



WORLD TRADE ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

Reference: WLI/100

22 March 2006

**MARRAKESH AGREEMENT ESTABLISHING  
THE WORLD TRADE ORGANIZATION  
DONE AT MARRAKESH ON 15 APRIL 1994**

**GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994**

**CERTIFICATION OF MODIFICATIONS AND RECTIFICATIONS TO  
SCHEDULE XXXVII – TURKEY**

TRANSMISSION OF CERTIFIED TRUE COPY

I have the honour to furnish herewith a certified true copy of the Certification of Modifications and Rectifications to Schedule XXXVII – Turkey, effective **29 December 1994**.

Pascal Lamy  
Director-General

06-1243

WT/Let/514

**SCHEDULES OF TARIFF CONCESSIONS TO THE  
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994**

**CERTIFICATION OF MODIFICATIONS AND RECTIFICATIONS**

**SCHEDULE XXXVII – TURKEY**

WHEREAS the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement on Tariffs and Trade 1947 (the "GATT") adopted, on 26 March 1980, a Decision on Procedures for Modification and Rectification of Schedules of Tariff Concessions (L/4962)<sup>1</sup>;

WHEREAS Contracting Parties to the GATT carried out negotiations with a view to introducing into Schedule XXXVII of Turkey the Harmonized Commodity Description and Coding System (the "Harmonized System") pursuant to Article XXVIII of the GATT and the special procedures relating to the transposition of the current GATT concessions into the Harmonized System, adopted by the GATT Council on 12 July 1983 (BISD 30S/17);

WHEREAS in accordance with the provisions of the above-mentioned Decision, a draft consolidated Schedule XXXVII – Turkey in the nomenclature of the Harmonized System containing modifications to Schedule XXXVII – Turkey was communicated to all Contracting Parties to the GATT in document TAR/268 on 8 August 1994;

WHEREAS the Government of Turkey annexed to the Geneva (1994) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade the consolidated Schedule XXXVII in the nomenclature of the Harmonized System on 18 January 1995 (L/7463/Add.6), which Protocol did not enter into force;

WHEREAS provision should now be made for the entry into force of the consolidated Schedule XXXVII in the nomenclature of the Harmonized System by means of a Certification, as agreed by the Council for Trade in Goods at its meeting on 10 November 2005 (G/C/M/82);

IT IS HEREBY CERTIFIED that the modifications and rectifications to Schedule XXXVII - Turkey are established in conformity with the above-mentioned Decision.

The modifications in the annexed Schedule enter into force as of 29 December 1994, without prejudice to any modifications and rectifications made effective subsequent to that date and without prejudice to the Marrakesh Protocol to the GATT 1994 of 15 April 1994.

This Certification is deposited with the Director-General of the World Trade Organization, who shall promptly furnish a certified true copy to each Member of the World Trade Organization. It shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this fourteenth day of March, two thousand and six.

Pascal Lamy

Certified copy:

Director-General

---

<sup>1</sup> BISD 27S/25.

**Liste XXXVII – TURQUIE**

**Seul le texte français de la présente liste fait foi**

**29 DECEMBRE 1994**

**LISTE XXXVII - TURQUIE**

Numéro du tarif	Désignation du produit	Taux de droit	Instrument juridique établissant la concession actuelle	Droits de négociateur primitif (le cas échéant)	Instrument ayant introduit pour la première fois la concession dans une liste annexée à l'Accord général	Droits de négociateur primitif pour des concessions antérieures
1	2	3	4	5	6	7
01.01	<b>Chevaux, ânes, mulets et bardots, vivants:</b>		G/HS/94			
	- Chevaux:					
0101.11	-- reproducteurs de race pure	(a) expt		BX,GB	CRMI/63	
01.02	<b>Animaux vivants de l'espèce bovine:</b>					
0102.10	- reproducteurs de race pure	(b) expt		BX,DK,GB	CRMI/63	
01.03	<b>Animaux vivants de l'espèce porcine:</b>					
0103.10	- reproducteurs de race pure	(a) expt		BX	CRMI/63	
01.04	<b>Animaux vivants des espèces ovine ou caprine:</b>					
	- de l'espèce ovine:					
0104.10	-- A. reproducteurs de race pure	(a) expt		BX,DE	CRMI/63	
	- de l'espèce caprine:					
0104.20	-- A. reproducteurs de race pure	(a) expt		BX,DE	CRMI/63	

Notes: (a) Importés selon des règles et conditions établies par les autorités compétentes turques sont exempts de droits.  
(b) A l'exclusion de buffles importés selon des règles et des conditions établies par les autorités compétentes turques sont exempts de droit.

LISTE XXXVII - TURQUIE

1	2	3	4	5	6	7
01.05	Coqs, poules, canards, oies, dindons, dindes et pintades, des espèces domes- tiques:			G/HS/94		
	- d'un poids n'excédant pas 185 g:					
0105.11	-- Coqs et poules: (Gallus domesticus)					
	--- A. reproducteurs	15			G/67	
0105.19	--autres:					
	---A. Oies et dindes:					
	---- I. reproducteurs	15			G/67	
	--- B. Canards et pintades:					
	---- I. reproducteurs	15			G/67	
	- autres:					
0105.91	-- Coqs et poules (Gallus domesticus):					
	--- A. reproducteurs	15			G/67	
0105.99	-- autres:					
	--- A. Canards:					
	---- I. reproducteurs	15			G/67	
	--- B. Oies:					
	---- I. reproducteurs	15			G/67	
	--- C. Dindes:					
	---- I. reproducteurs	15			G/67	
	--- D. Pintades:					
	---- I. reproducteurs	15			G/67	
01.06 00	Autres animaux vivants:					
	- A. Lapins domestiques:					
	-- I. reproducteurs	15			G/67	
	- B. Pigeons:					

LISTE XXXVII - TURQUIE

1	2	3	4	5	6	7
	-- I. reproducteurs	15	G/115/94		G/67	
	- C. autres:					
	-- II. autres:					
	--- a. reproducteurs	15			G/67	
02.07	<b>Viandes et abats comestibles, frais, réfrigérés ou congelés, des volailles du n° 01.05:</b>					
	- Morceaux et abats de volailles (y compris les foies), frais ou réfrigérés:					
0207.31	-- Foies gras d'oies ou de canards:					
	--- A. Foies gras d'oies	30		FR	T/51	T/51,ex 21/C
0207.50	- Foies de volailles, congelés:					
	-- A. Foies gras d'oies ou de canards:					
	--- I. Foies gras d'oies	30		FR	T/51	T/51,ex 21/C
02.10	<b>Viandes et abats comestibles, salés ou en saumure, séchés ou fumés; farines et poudres comestibles, de viandes ou d'abats:</b>					
0210.90	- Autres, y compris les farines et poudres, comestibles, de viandes ou d'abats:					
	-- B. Abats:					
	--- IV. autres:					
	---- a. Foies de volailles:					
	----- 1. Foies gras d'oies ou de canards, salés ou en saumure:					

**LISTE XXXVII - TURQUIE**

1	2	3	4	5	6	7
	----- aa. Foies gras d'oies	30	G/HS/94	FR	T/51	T/51,ex21/C
<b>03.05</b>	<b>Poissons séchés, salés ou en saumure; poissons fumés, même cuits avant ou pendant le fumage; farine de poisson, même en purée ou en pellets, propre à l'alimentation humaine:</b>					
0305.30	- Filets de poissons, séchés, salés ou en saumure, mais non fumés: -- D. autres: --- I. Harengs	25		GB	T/51	T/51,GB 49%
0305.42	- Poissons fumés, y compris les filets: -- Harengs (Clupea harengus, Clupea pallasii).	25		GB	T/51	T/51,GB 49%
0305.59	- Poissons séchés, même salés mais non fumés: -- autres: --- B. Harengs (Clupea harengus, clupea pallasii)	25		GB	T/51	T/51,GB 49%
0305.61	- Poissons salés mais non séchés ni fumés et poissons en saumure: -- Harengs (Clupea harengus, clupea pallasii)	25		GB	T/51	T/51,GB 49%
<b>04.06</b>	<b>Fromages et caillebotte:</b>					
0406.20	- Fromages râpés ou en poudre, de tous types: -- B. autres					

**LISTE XXXVII - TURQUIE**

1	2	3	4	5	6	7
	--- I. Gruyère, cheddar, parmesan, Hollande et fromages similaires	50	G/HS/94	FR	T/51	T/51, 24/B
0406.40	- Fromages à pâte persillée	50		FR	T/51	T/51, 24/B
0406.90	- autres fromages:					
	-- B. autres:					
	--- II. Gruyère, Sbrinz	50		FR	T/51	T/51, 24/B
	--- XIV. autres:					
	---- b. autres:					
	----- 2. autres:					
	----- bb. autres:					
	----- II. Chester, Parmesan, Hollande et fromages similaires	50		FR	T/51	T/51, 24/C
04.07 00	Oeufs d'oiseaux, en coquilles, frais, conservés ou cuits:					
	- A. de volailles de basse-cour:					
	-- I. à couver	15			G/67	
	- B. autres:					
	-- I. à couver	15			G/67	
05.02	Soies de porc ou de sanglier; poils de blaireau et autres poils pour la brosse; déchets de ces soies ou poils:					
0502.10	- Soies de porc ou de sanglier et déchets de ces soies:					
	-- A. Soies brutes, même lavées, dégraissées ou désinfectées;					
	déchets de soies:					
	--- I. Soies de porc	15		GB	CCSI/69	

LISTE XXXVII - TURQUIE

1	2	3	4	5	6	7
	-- B. autres soies: --- I. Soies de porc	15	G/H5/94	GB	CCSI/69	
05.04 00	<b>Boyaux, vessies et estomac d'animaux, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons:</b>					
	- A. Caillettes séchées	5		BX	T/51	T/51,ex 64/B
06.01	<b>Bulbes, oignons, tubercules, racines, griffes et rhizomes, en repos végétatif, en végétation ou en fleur; plants, plantes et racines de chicorée autres que les racines du n° 12.12:</b>					
0601.10	- Bulbes, oignons, tubercules, racines tubéreuses, griffes et rhizomes, en repos végétatif:					
	-- A. Oignons de jacinthes	8		BX	T/51	T/51,BX 8,5%,223/H
	-- B. Oignons de narcisses	8		BX	T/51	T/51,BX 8,5%,223/H
	-- C. Oignons de tulipes	8		BX	T/51	T/51,BX 8,5%,223/H
	-- D. Oignons de glaieuls	8		BX	T/51	T/51,BX 8,5%,223/H

LISTE XXXVII - TUROUIE

1	2	3	4	5	6	7
	-- E. autres:		G/HS/94			
	--- I. autres oignons de fleurs	8		BX	T/51	T/51,BX 8,5%,223/H
0601.20	- Bulbes, oignons, tubercules, racines tubereuses, griffes et rhizomes, en végétation ou en fleur; plants, plantes et racines de chicorée.					
	-- C. Autres					
	--- I. Oignons de fleurs	8				
06.02	<b>Autres plantes vivantes (y compris leurs racines), boutures et greffons; blanc de champignons:</b>					
0602.10	- Boutures non racinées et greffons:					
	-- B. autres:					
	--- I. Entes et greffons de fleurs	5		FR	T/51	T/51,ex 258
0602.20	- Arbres, arbustes, arbrisseaux et buissons, à fruits comestibles, greffés ou non	5		FR	T/51	T/51,ex 258
0602.30	- Rhodendrons et azalées, greffés ou non	25		BX	T/51	T/51,BX 75%
0602.40	- Rosiers, greffés ou non	5		FR	T/51	T/51,ex 258
	- autres:					
0602.91	-- Blanc de champignons	25		BX	T/51	T/51,BX75%, ex 269/B
0602.99	-- autres:					
	--- A. Plants d'ananas	5		FR	T/51	T/51,ex 258
	--- B. autres:					
	---- I. Plants de légumes et plants de					

LISTE XXXVII - TURQUIE

1	2	3	4	5	6	7
	fraisier	25	G/HS/94	BX	T/51	T/51,ex269/B
	---- II. autres:					
	----- a. Plantes de plein air:					
	----- 1. Arbres, arbustes et arbrisseaux:					
	----- aa. forestiers	5		FR	T/51	T/51,ex 258
	----- bb. autres:					
	----- 22. jeunes plants	5		FR	T/51	T/51, ex 258
	----- 33. autres	25		BX	T/51	T/51, BX 75%
	----- 2. autres plantes de plein air	5		FR	T/51	
	---- b. Plantes d'intérieur:					
	----- 1. Boutures racinées et jeunes plants, à l'exception des cactées:					
	----- bb. Jeunes plants	5		FR	T/51	T/51 ex 258
	----- 2. autres	25		FR	T/51	T/51, BX 75% ex 269/B
07.01	<b>Pommes de terres, à l'état frais ou réfrigéré:</b>					
0701.10	- de semence (importées selon les règles et conditions établies par le ministère de l'agriculture)	expt		BX	T/51	T/51/,198
09.04	<b>Poivre (du genre Piper); piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, séchés ou broyés ou pulvérisés:</b>					
	- Poivre:					
0904.11	-- non broyé ni pulvérisé	75		GB	CCSI/69	

LISTE XXXVII - TURQUIE

1	2	3	4	5	6	7
0904.12	-- broyé ou pulvérisé:	75	G/HS/94			
09.05 00	Vanille	20		FR	T/51	
<b>09.06</b>	<b>Cannelle et fleurs de cannellier:</b>					
0906.10	- non broyées ni pulvérisées	75		GB	CCSI/69	
0906.20	- broyées ou pulvérisées	75		GB	CCSI/69	
<b>09.07 00</b>	<b>Girofles (antofles, clous et griffes)</b>	50		GB	T/51	T/51,ex 239/A CRMI/63, FR 70%
<b>11.08</b>	<b>Amidons et féculés; inuline: - Amidons et féculés, inuline:</b>					
1108.11	-- Amidons de froment (blé):					
	--- A. en sacs	30		US	T/51	T/51,161/A
1108.12	-- Amidon de maïs:					
	--- A. en sacs	30		US	T/51	T/51,161/A
1108.13	-- Fécule de pommes de terre:					
	--- A. en sacs	30		US	T/51	T/51,161/A
1108.14	-- Fécule de manioc (cassave):					
	--- A. en sacs	30		US	T/51	T/51,161/A
1108.19	-- autres amidons et féculés:					
	--- A. Amidon de riz:					
	---- I. en sacs	30		US	T/51	T/51,161/A
	--- B. autres:					
	---- I. en sacs	30		US	T/51	T/51,161/A

**LISTE XXXVII - TURQUIE**

1	2	3	4	5	6	7
12.01 00	Fèves de soja, même concassées: - A. destinées à l'ensemencement	(a) expt	G/HS/94	GB,US	CCSI/69	
1202.10	- en coques:					
	-- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
12.04 00	Graines de lin, même concassées:					
	- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
12.05 00	Graines de navette ou de colza, même concassées:					
	- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
12.06 00	Graines de tournesol, même concassées:					
	- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
12.07	Autres grains et fruits oléagineux, même concassés:					
Note:	(a) Importées avec l'autorisation du ministère de l'agriculture, conformément à la loi n° 308 concernant "le contrôle et la spécification des graines" sont exempts de droits.					

LISTE XXXVII - TURQUIE

1	2	3	4	5	6	7
1207.10	- Noix et amandes de palmistes: -- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt	G/HS/94	GB,US	CCSI/69	
1207.20	- Graines de coton: -- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
1207.30	- Graines de ricin: -- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
1207.40	- Graines de sésame: -- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
1207.50	- Graines de moutarde: -- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
1207.60	- Graines de carthame: -- A. destinées à l'ensemencement - autres:	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
1207.91	-- Graines d'oeillette ou de pavot: --- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
1207.92	-- Graines de karité: --- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	
1207.99	-- autres: --- A. destinées à l'ensemencement	(a) expt		GB,US	CCSI/69	

Note: (a) Importées avec l'autorisation du ministère de l'agriculture, conformément à la loi n° 308 concernant "le contrôle et la spécification des graines" sont exempts de droits.

**LISTE XXXVII - TURQUIE**

1	2	3	4	5	6	7
<b>12.09</b>	<b>Graines, fruits et spores à ensemercer:</b>					
				G/HS/94		
	- Graines de betteraves:					
1209.11	-- Graines de betteraves à sucre	5		DE	CRMI/63	
1209.30	- Graines de plantes herbacées utilisées principalement pour leurs fleurs	8		FR	T/51	T/51,ex233/D
	- autres:					
1209.99	-- autres:					
	-- A. Graines forestières	8		FR	T/51	T/51,ex233/D
	--- B. autres:					
	---- I. Graines de plantes utilisées principalement pour leurs fleurs autres que celles visées à la sous-position 1209.30	8		FR	T/51	T/51,ex233/D
	---- II. autres:					
	----- a. Graines des arbres fruitiers	8		FR	T/51	T/51,ex233/D
<b>13.01</b>	<b>Gomme laque; gommés, résines, gommés- résines et baumes, naturels:</b>					
1301.10	- Gomme laque	40		GB	CCSI/69	
1301.90	- autres:					
	-- B. Gomme mastique:					
	--- I. destinées à des usages médicaux	25			G/67	G/67
	--- II. autres	15		GR	T/51	T/51 277/B
	-- C. Gommés-résines:					
	--- I. destinées à des usages médicaux	25			G/67	G/67
	--- II. autres	15		US	T/51	T/51 277/T
	-- D. autres:					

LISTE XXXVII - TURQUIE

1	2	3	4	5	6	7
	--- I. destinées à des usages médicaux	25	G/HS/94		G/67	
13.02	<b>Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épais-sants dérivés des végétaux, même modifiés:</b>					
1302.11	-- Opium: --- A. destinées à des usages pharmaceu-tiques	50			G/67	
1302.12	-- de réglisse: --- A. destinées à des usages pharmaceutiques	50			G/67	
1302.19	-- autres: --- A. de Quasia amara; aloès et manne: ---- I. destinées à des usages pharmaceutiques --- C. autres: ---- I. destinés à des usages pharmaceutiques - Mucilages et épaisants dérivés des végétaux, même modifiés:	50			G/67	
1302.31	-- Agar-agar: --- A. Ethérifié ou esterifié	(a) 50		CA,GB,US, IT	CRMI/63	
Note:	(a) Exempts de droits avec l'autorisation du Ministère de la santé et de l'assistance sociale					

**LISTE XXXVII - TURQUIE**

1	2	3	4	5	6	7
1302.32	-- Mucilages et épaissants de caroubes, de graines de caroubes ou de graines de gouarés, même modifiés: --- A. de caroubes ou de graines de caroubes: ---- I. Ethérifiés ou esterifiés	(a) 50	G/HS/94	CA,GB, US,IT	CRMI/63	
	-- B. de graines de guarés: ---- I. Ethérifiés ou esterifiés	(a) 50		CA,GB, US,IT	CRMI/63	
1302.39	-- autres: --- A. Ethérifiés ou esterifiés	(a) 50		CA,GB, US,IT	CRMI/63	
14.01	<b>Matières végétales des espèces principalement utilisés en vannerie ou en sparterie (bambous, rotins, roseaux, joncs, osiers, raphia, pailles de céréales nettoyés, blanchies ou teintes, écorces de tilleul, par exemple):</b>					
1401.90	- autres: -- A. Roseaux	20		FR	CRMI/63	T/51,263/A-2
1402.91	- autres: -- Crin végétal	50		FR	T/51	T/51,262

Note: (a) Exempts de droits avec l'autorisation du Ministère de la santé et de l'assistance sociale

**LISTE XXXVII - TURQUIE**

1	2	3	4	5	6	7
14.04	<b>Produits végétaux non dénommés ni compris ailleurs:</b>			<b>G/11S/94</b>		
1404.10	- Matières premières végétales des espèces principalement utilisées pour la teinture ou le tannage:					
	-- A. Henné	50		GB	CCSI/69	
	-- B. Mimosa	20		ZA	T/51	T/51,ex276/B
15.03 00	<b>Stéarine solaire, huile de saindoux, oléostéarine, oléomargarine et huile de suif, non émulsionnées, ni mélangées ni autrement préparées:</b>					
	- A. Stéarine solaire et oléostéarine:					
	-- I. destinées à des usages industriels:					
	--- b. Oléostéarine	30			CCSI/69	
	-- II. autres:					
	--- b. Oléostéarine	30			CCSI/69	
	- C. autres:					
	-- I. Huile de saindoux	30			CCSI/69	
1504.10	- Huiles de foies de poissons et leurs fractions:(a)					
Note:	(a) Les graisses et les huiles du présent numéro, à usages industriels, doivent être dénaturées.					

**LISTE XXXVII - TURQUIE**

1	2	3	4	5	6	7
	-- A. d'une teneur en vitamine A égal ou inférieur à 2 500 unités internationale par gramme: --- I. utilisées en médecine		G/HS/94			
		7		NO,GB	T/51	T/51,NO 7,5% 33/A
	-- B. Autres: --- I. Utilisées en médecine	7				
1504.20	- Graisses et huiles de poissons, leurs fractions, autres que les huiles de foies: -- B. autres: --- I. utilisées dans l'industrie	20		NO,GB	T/51	T/51,33/B
15.07	<b>Huile de soja et ses fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées:</b>					
1507.10	- Huile brute, même dégommée: -- A. destinée à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine	25		GB	T/51	T/51,228
1507.90	- autres: -- A. destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine	25		BX	T/51	T/51,233/B